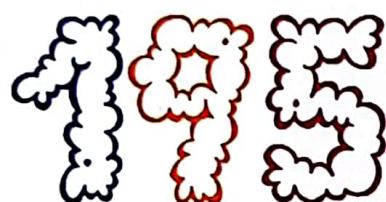


Nr.34 / octombrie 2023



BEIUŞ



Elai românesc

REVISTA COLEGIULUI NAȚIONAL
ȘI A FUNDАȚIEI CULTURALE "SAMUIL VULCAN"
BEIUŞ

MOBILITATE ERASMUS+ GĂZDUITĂ ÎN APRILIE 2024 LA CNSV

CARING FOR DIFFERENT CULTURES IN A UNITED EUROPE

prof. Ioana-Lăcrimioara RADA

Elevii și profesorii vulcaniști au găzduit în aprilie 2023 o mobilitate Erasmus+. Schimbul de experiență s-a desfășurat în cadrul proiectului *Caring for different cultures in a united Europe*, un parteneriat de cooperare la scară mică de tip KA210, coordonat de prof. Ioana-Lăcrimioara Rada. Printre obiectivele proiectului se numără următoarele: crearea conștientizării culturale în rândul participanților, consolidarea educației interculturale, implicarea elevilor din medii culturale diverse, egalitatea și legitimitatea democratică, îmbunătățirea înțelegerii reciproce și a aprecierii diversității, dezvoltarea competențelor cheie ale elevilor, dezvoltarea relațiilor sociale, de cooperare într-un grup internațional etc.



Mobilitatea din România, denumită *Music and Folklore*, a oferit ocazia primei întâlniri fizice dintre partenerii proiectului: Belgia (coordonator proiect), Turcia, Portugalia și România. Câte 2 profesori și 3 elevi din fiecare școală parteneră au participat timp de 4 zile la activități ce au pus în evidență tradițiile și obiceiurile locale. Dintre activitățile cele mai interesante și apreciate de participanți amintim: vizitarea Expoziției de viori cu goarnă și întâlnirea cu domnul Cornel Salvator Palladi, tezaur uman viu și cetăean de onoare al Municipiului Beiuș; filmarea scenetei ce a reprezentat pentru participanți o incursiune în tot ceea ce înseamnă o zi de sărbătoare din Beiușul de altădată (port popular, muzică și dansuri din zona Beiușului, obiceiuri, tradiții populare, graiul din zona Beiușului etc.); defilare în costume populare în incinta Muzeului Municipal Beiuș; ședință foto la care au participat elevi din cele 4 școli partenere, cu toții purtând străie populare din zona noastră. Alte activități care merită să fie menționate sunt: participarea la un joc *Treasure Hunt*, participarea la un atelier de dansuri populare în cadrul căruia au fost prezentate dansuri din toate tările partenere, vizitarea Peșterii Urșilor, vizitarea Muzeului Etnografic din Chișcău, vizitarea Cetății din Oradea și a altor obiective turistice de referință.



Imagini surprinse în timpul paradei costumelor populare și ședinței foto

Produsele finale obținute în cadrul mobilității stau mărturie a implicării și seriozității tuturor participanților, elevi, profesori și părinți. Sceneta *JOIEA-N TÂRGU' BINȘULUI*, gândită și redactată de prof. Elena Ojică împreună cu elevii clasei a XI-a D (actualmente a XII-a D), este vedeta produselor finale. Sceneta a fost tradusă în limba engleză de către doamnele profesoare din catedra de limbi străine, sub denumirea *THURSDAY FAIR IN BEIUŞ*. Pornind de la acest scenariu, implicând o deosebită desfășurare de forțe (decor, costumație, aparatură pentru filmat etc.), participanții la mobilitate au pus în scenă o zi de sărbătoare din Beiușul de altădată, cu tot ceea ce ar fi putut ea implica. Un alt produs final este un calendar de birou personalizat cu poze surprinse în timpul defilării în costume populare și în timpul ședinței foto, activități desfășurate la Muzeul Municipal. Pe lângă acestea, o mulțime de fotografii și filmări au fost surprinse pe parcursul mobilității, tot atâta mărturie care ne oferă certitudinea că orice mobilitate Erasmus+, orice schimb de experiență de acest fel, ne îmbogățește, ne ajută să ne dezvoltăm, să descoperim oameni noi, culturi noi. Mai mult decât atât, în urma acestor activități, se nasc amintiri frumoase și relații de prietenie în rândul

elevilor ce provin din școlile partenere. În ceea ce îi privește pe profesori, schimburile acestea le oferă șansa de a se dezvolta pe plan profesional, de a se alătura unor rețele profesionale internaționale, de a face schimb de bune practici.



Imagini surprinse în cadrul scenetei, al atelierului de dansuri populare și al vizitei Expoziției de viori cu goarnă

JOIEA-N TÂRGU' BINŞULUI (secvențe din scenetă)

....
NARATOR 1: Să urmărim împreună o zi de joi, aşa cum se desfăşura, urmând tradițiile locale.

ACTUL I. Scena 1

Decorul înfățișează fotografii-poster din vechiul târg, inclusiv clădirea Liceului, azi Colegiul Național „Samuil Vulcan”.

Dis-de-dimineață drumurile către târg sunt animate. Sătenii din Tara Beiușului sosesc la târg îmbrăcați în străie de sărbătoare. [...]

În fundal se aud țăranii strigând, promovându-și mărfurile.

Mărfurile sunt aşezate pe pământ, pe pânzeturii ţesute în casă, în şetre.

Primul țăran: Hai la furci de Cresuia !

Al doilea țăran: Hai la butoaie de Budureasă/ Și-i avă fată frumoasă / De feciori cotată/ Nuntă faci îndată!

Al treilea țăran: Hai la oale de Lelești/ Când bei din ieli, întinerești !

Al patrulea țăran: Ie opinici din Nimăiești/ Și suta de ani trăiești!

Al cincilea țăran: Ie opinca, neamule/ Că-i talpa țării, omule !

Al șaselea țăran: Hai la oloi de cucurbătă/ Că ti-i face rumänă! / Oloi di rujoancă/ Și ți-i unje tarî croampă!

Al șaptelea țăran: Hai la coșeri di nuieli/ Că-s buni la fân și lemn/ Și la tăti câți celi !

[...]

Scena 5

O nevastă se apropiie de un țăran, care vinde, în mod surprinzător, dulceață de măcieșe.

NEVASTA: Zâua bună, om frumos!

ȚĂRANUL: Oari cu ce ti pot ajuta, nana me'?

NEVASTA: Cot și io oarice bun tare, dulceață dă cornuleță, că mărg cu posătă duminica asta.

ȚĂRANUL(mândru): Am io ceva numă bun pântru tini. Magiun făcut di mâna mè.

NEVASTA: Doamne apără! D-apoi dumnetă nu meri la coasă, la sapă?

ȚĂRANUL: Ba, io numă am udat prunii cei di mi-or dat să fac magiun. Ș-am făcut și pălincă.

Da io te cunosc pă dumnetă. Hai să-ți dau să guști!

NEVASTA: Nu m-ai văzut cu Măria Licului din Totoreni, cumva?

ȚĂRANUL: Cu Măriè poppii? Așe-i! O cunoști ?

NEVASTA: D-apoi io-s nepoata i (ei).

ȚĂRANUL: D-apoi io puteam fi bărbatu'i. Hai și-ți dau două borcani!

[...]

Scena 7

[...]

În drum spre casă, câțiva țărani cu desagi în spate se opresc în fața Liceului „Samuil Vulcan” și rostesc cu recunoștință:

UN ȚĂRAN (arătând cu mâna către școală): Dumnezeu să ţâna până fi lumea zidirea asta, că ne-o luminat pruncii!"

AL DOILEA ȚĂRAN: Să te audă Dumnezeu și să le deie sănătate dascălilor, că aici o-nvățat și pruncu' mio de-o putut ajunge inginer.

AL TREILEA ȚĂRAN: Și al meu o trecut pe aici și nu dejaba, c-o ajuns doctor...

Toate personajele intră în scenă, își caută de drum fiecare.

Zgomotul de târg se estompează.

Apoi vin cu toții la rampă. Reverență.

Sfârșit

Bibliografie:

Ioan Degău, Nicolae Brândă, *Beișul și lumea lui, studiu monografic* (vol. I – IV), Ed. Primus, Oradea, 2008;
Elena Irina Codreanu, Ana Sandra, *Tara Beișului – Crâmpie de viață*, Beiș, 2011.

COLEGIUL NAȚIONAL SAMUIL VULCAN – SCOALĂ ETWINNING PENTRU A TREIA OARĂ CONSECUTIV

prof. Ioana-Lăcrimioara RADA



2018-2019

1. Sweet Halloween! La fête des fêtes
2. Thornhill Teddy's Christmas tour of Europe, take two!!
3. European Day of languages making the case for studying languages!
4. Let's get to know the special days of our culture

2019-2020

1. I am the world – Getting ready - premiat cu Certificatul Național de Calitate
2. Europe – respect for life... Say NO to spreading...
3. Christmas card exchange in European space
4. N@t and climate action: to preserve natural and artistic heritage in a changing climate
5. We will use ETeaching against Covid2019

2021-2022

1. C'est nous, les ados européens!- premiat cu Certificatul Național de Calitate și Certificatul European de Calitate
2. La mythologie et l'art
3. L'éducation aux yeux des autres
4. Fêtes de mon pays

2022-2023

1. Francophonierasmus+
2. Our caves, our landscapes
3. Caring for different cultures in a united Europe

În perioada 2018-2023, elevii și profesorii de la Colegiul Național Samuil Vulcan au participat la o multitudine de proiecte eTwinning, fapt pentru care i-a fost atribuit titlul de Școală eTwinning de 3 ori consecutiv.

2020-2021

1. Nous apprenons le français! C'est moi! Et toi, qui es-tu? - premiat cu Certificatul Național de Calitate și Certificatul European de Calitate
2. Let's share and discover new cultures in English for 12-15 years old students - premiat cu Certificatul Național de Calitate
3. Let's sing together
4. Kindness all around
5. Les hobbies des jeunes
6. Prin cuvinte, pe culmi artistice în spiritualitate creștină
7. Protocol în vederea schimbului de experiență contituțională (inclusiv socială și dezvoltare durabilă) Ediția II
8. S-E-E (Sun-Earth-Eratosthenes)



Proiecte de succes



Produse realizate de către elevii vulcaniști

Certificatele obținute (naționale și europene) dovedesc implicarea și seriozitatea de care au dat dovadă elevii și profesorii vulcaniști pe parcursul implementării proiectelor.

Obiectivele vizate au fost dezvoltarea competențelor: de comunicare în limbile franceză și/sau engleză, digitale, verzi, sociale și interculturale și crearea de rețele internaționale de colaborare între profesori/elevi etc.

Aventura noastră în ceea ce privește proiectele eTwinning nu se oprește aici, cu siguranță. Ne propunem să participăm în continuare la proiecte pe teme diverse, proiecte care să ne ofere ocazia de a ne dezvolta pe plan profesional și personal, atât profesorilor, cât și elevilor.

CUPRINS

Editorial	1
A OSUTĀNOUĀZECIȘICINCEA TOAMNĀ....	
Întemeieri	2
CONTRIBUȚIA CTITORULUI SAMUIL VULCAN LA PROPĂȘIREA MATERIALĂ A ROMÂNILOR DIN TRANSILVANIA	
Cronici Vulcaniene	3
„PAGINI DE UCENICIE” – SANCTUARE AURITE ALE LITERATURII ELEVILOR	
Efigii	7
ȘTEFAN MUSTA – PROMOTORUL ÎNVĂȚÂMÂNTULUI MATEMATIC BEIUŞEAN	
Amfiteatrul experiențelor culturale și științifice	9
FIZICA ȘI EVESV – EVENIMENTUL EDUCAȚIONAL „VASILE ȘTEFĂNICĂ”	
CONCURSUL INTERDISCIPLINAR „ȘTEFAN HEPITES”	
MARATON DE EDUCAȚIE ANTREPRENORIALĂ	
EXPLORAREA UNIVERSULUI = EXPLORAREA SINELUI	
ECOLOGIA – PUNTE DE LEGPTURĂ ÎNTRE MATEMATICĂ, ARTĂ ȘI LITERATURĂ	
ȘCOALA ALTFEL 2023 – TRASEU TURISTIC ÎN ȚARA BEIUȘULUI. DRUMUL BISERICILOR DE LEMN. PROIECT DE ACTIVITATE INTERDISCIPLINARĂ	
SUNTEM OAMENI	
MUZEUL ȘI ȘCOALA, RESURSE EDUCAȚIONALE	
Sciencia – Didactica Militans – Ars longa	18
CURIOSITĂȚI MATEMATICE	
INFLUENȚA ATITUDINII ȘI EMOTIILOR POZITIVE ASUPRA PROCESULUI DE ÎNVĂȚARE	
Invitație la lectură	20
PEŞTERA	
Noutăți editoriale	21
VOIEVODUL MENUMORUT. ISTORIE ÎN CASE BIHORENE	
Catedra Cimitirului din Deal	22
MARIA DALEA	
ANGELA DOINA MIHELE	
TRAIAN STANCIU	
Proiecte de succes	26
MOBILITATE ERASMUS+ GĂZDUITĂ ÎN APRILIE LA CNSV	
CNSV – ȘCOALĂ ETWINNING PENTRU A TREIA OARĂ CONSECUTIV	
CULTURA ÎNTRE ȚĂRI	
PROIECTUL RĂMÂI ÎN EDUCAȚIE ȘI ORIENTEAZĂ-TE CĂtre STUDIILE EUROPENE!	
PROIECTUL INNOSCHOOL	
Zbor alb	31
CREAȚII ALE ELEVILOR	
Consiliul Școlar al Elevilor	42
ACTIVITĂȚI ALE ANILOR 2021-2023	
Cantus mundi	45
CORUL COLEGIULUI NAȚIONAL „SAMUIL VULCAN” BEIUȘ	
Buletin sportiv	46
FOTBAL. VOLEI. HANDBAL	
Et in Vulcania Ego	48
MIHAI DRINGO – UN CAMPION „UNDER CONSTRUCTION”	
DENIS ȘTIUBE – POVESTE MEDALIEI DE BRONZ	
PAUL TAL – AUR LA INFOEDUCAȚIE	
CU EI NE MÂNDRIM – ALEXIA JURJIU și ALEX COSTUȚ	
VULCANIȘTII SUNT CAMPIONI LA LIMBA FRANCEZĂ	
PERFORMANTA LA LOC DE CINSTE ÎN CNSV	

Colectivul de redacție – Plai românesc, nr. 34, ISSN 1841-4095

Director prof. Mihaela Ilieș

Coordonatorii ediției: prof. Elena Ojică, prof. Claudia Buran

Coperta: Florian Ile, Nica Eduard Machetare: prof. Claudia Buran

Coordonator de rubrici, profesorii: Mihaela Ilieș, Elena Ojică, Claudia Vlaș, Ioana Schilinka, Otilia Peti, Silvia Șora, Anca Popa, Natalia Heredea, Denisa Făsie, Iudit Benedek, Maria Popa, Violeta Popa-Bota, Alina Popa, Ioana Rada, Cristina Dăngulea, Melania Egyed, Olimpia Copil, Radu Boloș, Alina Bornuz, Gabriela Vescan, Monica Simai, George Ciobriș, Ioan Popa-Bota, Cristian Dărăban, Mirela Tocuț, Claudia Buran, Florentina Hora.

Corectare: Elena Ojică, Cristina Dăngulea, Tamara Motorga, Natalia Heredea

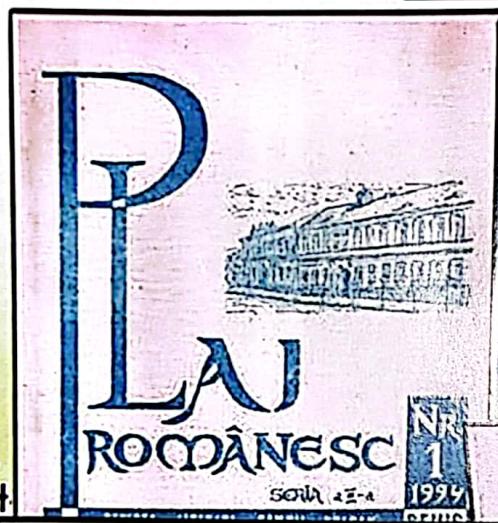
1967



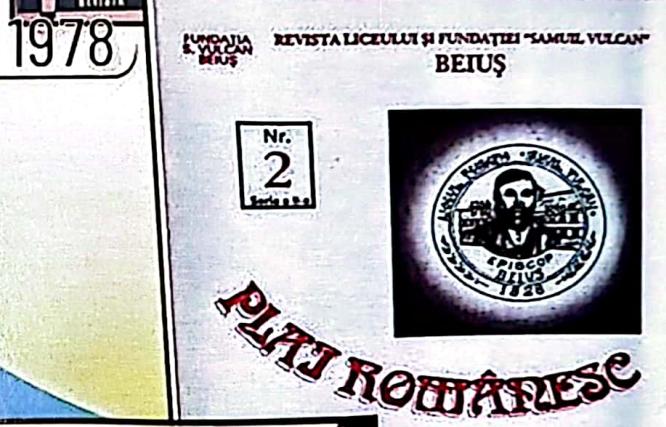
1968

1969

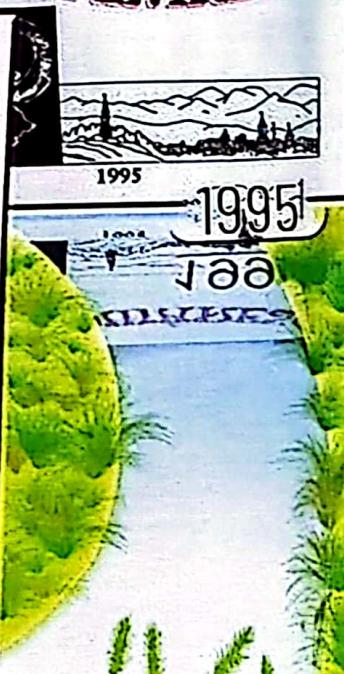
1994



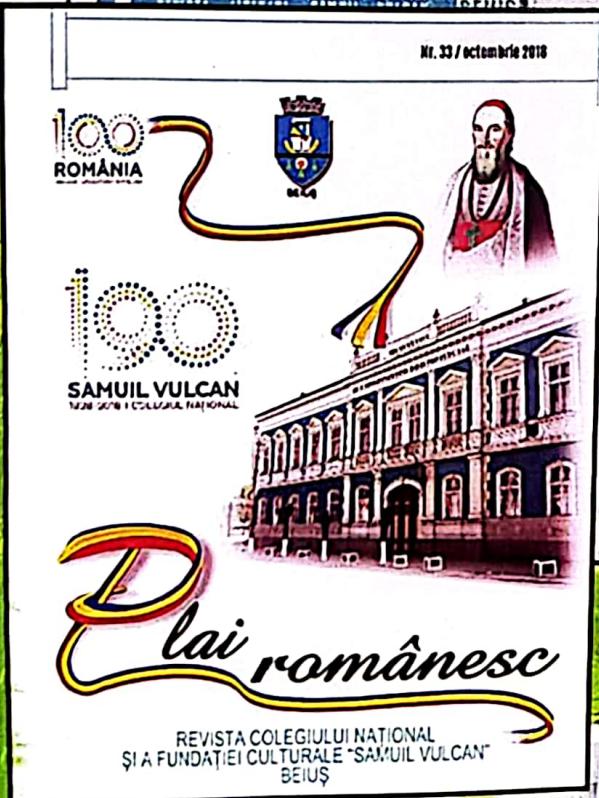
1978



Nr. 4
Bucureşti 1998
SERIE NOUĂ



1995



2018

ISSN 1841-4095